

ตะลุยโจทย์ ป.6
เพื่อเตรียมสอบ ONET+เข้า ม.1
วิชา ภาษาอังกฤษ
ชุดที่ 7 (ตอนที่ 2/5)



โดยช่วงตั้งแต่ 18 ต.ค.-3 มี.ค. 60 ท่านสามารถติดตามได้ดังนี้ ตะลุยโจทย์ ป.6 ในวันอังคาร, ตะลุยโจทย์ ม.3 ในวันพุธ และตะลุยโจทย์ ม.ปลาย ในวันพฤหัสบดี+วันศุกร์

Direction : Read the story below and answer the questions.

A Teacher of the Old School

My grandfather was a teacher. He was the headteacher of a school for boys between the ages of thirteen and eighteen. I know that he was kind and gentle because when I was young (and he was old), he gave me presents, and sat me on his knee, and told me stories. But I believe the boys at his school were afraid of him.

At school, when he walked into a room full of noisy boys, there was silence at once. When he looked at the boy with a certain look in his eyes, that boy went red in the face, and looked down at his shoes. If a boy brought him poor, careless work -- work that was not the best that he could do, my grandfather picked up the boy's book and threw it across the room, shouting: "Do it all again, and bring it back first thing in the morning!" If the boy was late, or if he forgot to bring the work, he had to do it again, and again, and yet again. My grandfather never forgot.

He was a very different man at school, from the man I saw day by day in his own home.

- I knew my grandfather was kind and gentle because
 - he was the headteacher of a boys' school
 - he gave me presents and told me stories
 - he told me stories about how kind he was
 - he let me sit on his knee and tell him stories
- When he looked at the boy in a certain way, that boy
 - went red and could not return my grandfather's look
 - looked back at my grandfather's red face
 - looked at his shoes to see if they were dirty
 - went red in the face because his shoes were dirty
- My grandfather did not like to receive
 - better work than he could do himself
 - work that the boys could not do
 - work that was not as good as that boy could do
 - the most careful work that he could do
- When my grandfather received poor work, he
 - shouted at the boy and threw his work across the room
 - went red in the face
 - threw the book on the floor and shouted across the room
 - threw the book at the boy

- He was a different man at home because
 - he did not get angry at school like he did at home
 - he was not gentle at home
 - he did not throw books at school like he did at home
 - he did not get angry at home

เฉลย

คำแปลเนื้อเรื่อง

ครูคนหนึ่งของโรงเรียนเก่าแก่

ปู่ของฉันเคยเป็นครู เขาเคยเป็นครูใหญ่ของโรงเรียนสำหรับเด็กผู้ชายที่มีอายุระหว่าง 13-18 ปี ฉันรู้ว่าเขาใจดีและสุภาพ เพราะว่าเมื่อตอนที่ฉันเป็นเด็ก (และเขาแก่) เขาให้ของขวัญ และให้ฉันนั่งบนเข่า (นั่งตัก) ของเขา และเล่าเรื่องราวต่างๆ ให้ฉันฟัง แต่ฉันเชื่อว่าเด็กผู้ชายทั้งหลายที่โรงเรียนของเขากลัวเขา

ที่โรงเรียน เมื่อเขาเดินเข้าไปในห้องที่เต็มไปด้วยเสียง ความเงียบจะเกิดขึ้นทันที เมื่อเขามองไปที่เด็กด้วยสายตาอันแน่วแน่ เด็กชายคนนั้นจะหน้าแดง และก้มมองรองเท้าของเขา ถ้ามีเด็กส่งงานที่ไม่ดี ไม่รอบคอบ งานที่ไม่ดีที่สุดเท่าที่เขาจะทำได้ ปู่ของฉันจะเอาหนังสือของเด็กคนนั้นขว้างข้ามห้องไปเลย และตะโกนว่า "ทำมาใหม่ทั้งหมด และนำมาส่งพรุ่งนี้เป็นอย่างแรกเลย" ถ้าเด็กมกซ้ำ หรือถ้าเขาลืมทำงานมาส่ง เขาจะต้องทำงานอีกครั้ง อีกครั้ง และอีกครั้ง ปู่ของฉันไม่เคยลืม

ที่โรงเรียน เขาเป็นผู้ชายที่แตกต่างจากคนที่ฉันเห็นที่บ้านของเขาวันแล้ววันเล่าอย่างมาก

- เฉลย 2)** he gave me presents and told me stories
 ฉันรู้ว่าปู่ของฉันใจดีและสุภาพอ่อนโยน เพราะว่าเขาให้ของขวัญแก่ฉัน และเล่าเรื่องราวต่างๆ ให้ฉันฟัง
 สรุปรูปได้จาก I know that he was kind and gentle because when I was young (and he was old), he gave me presents, and sat me on his knee, and told me stories.
 1) he was the headteacher of a boys' school = เขาเป็นครูใหญ่ของโรงเรียนสำหรับเด็กผู้ชาย (โรงเรียนชายล้วน)
 3) he told me stories about how kind he was = เขาเล่าเรื่องราวต่างๆ เกี่ยวกับความใจดีของเขา (ว่าเขาใจดีแค่ไหน)
 4) he let me sit on his knee and tell him stories = เขาให้ฉันนั่งบนเข่า (ตัก) ของเขา แล้วให้ฉันเล่าเรื่องต่างๆ ให้เขาฟัง
- เฉลย 1)** went red and could not return my grandfather's look
 เมื่อเขามองหน้าเด็กผู้ชายคนหนึ่งด้วยสายตาอันแน่วแน่ เด็กผู้ชายคนนั้นก็จะหน้าแดงและไม่กล้าสบตามองปู่ของฉัน
 went red and could not return my grandfather's look = หน้าแดงและไม่กล้าสบตามองปู่ของฉัน

สรุปรูปได้จาก When he looked at the boy with a certain look in his eyes, that boy went red in the face, and looked down at his shoes.

- 2) looked back at my grandfather's red face = มองกลับมามองคุณปู่ของฉันซึ่งหน้าแดง
- 3) looked at his shoes to see if they were dirty = มองดูที่รองเท้าของเขาว่าสกปรกหรือไม่
- 4) went red in the face because his shoes were dirty = หน้าแดงเพราะรองเท้าของเขาสกปรก

- เฉลย 3)** work that was not as good as that boy could do
 ปู่ของฉันไม่ชอบได้รับงานที่ไม่ดีเท่าที่เด็กชายคนนั้นจะทำได้
 work that was not as good as that boy could do = งานที่ไม่ดีเท่าที่เด็กชายคนนั้นจะทำได้

สรุปรูปได้จาก poor, careless work และ If the boy was late, or if he forgot to bring the work, he had to do it again, again, and yet again.

- 1) better work than he could do himself = งานที่ดีกว่าที่เขาจะทำได้ด้วยตัวเขาเอง
- 2) work that the boys could not do = งานที่เด็กๆ ทำไม่ได้
- 4) the most careful work that he could do = งานที่รอบคอบที่สุดที่เขาทำได้

- เฉลย 1)** shouted at the boy and threw his work across the room
 เมื่อได้รับงานที่ไม่ดีของนักเรียน ปู่ของฉันตะโกนใส่เด็กและขว้างงานของเขาข้ามห้องไป

shouted at the boy and threw his work across the room = ตะโกนใส่เด็กและขว้างงานของเขาข้ามห้องไป

สรุปรูปได้จาก If a boy brought him poor, careless work ... , my grandfather picked up the boy's book and threw it across the room, shouting: ...

- 2) went red in the face = หน้าแดง
- 3) threw the book on the floor and shouted across the room = ขว้างหนังสือบนพื้น และตะโกนข้ามห้อง
- 4) threw the book at the boy = ขว้างหนังสือใส่เด็กผู้ชาย

- เฉลย 4)** he did not get angry at home
 เขาเป็นผู้ชายที่แตกต่างจากเดิมเมื่ออยู่บ้าน เพราะเขาไม่เคยโกรธเมื่ออยู่ที่บ้าน

he did not get angry at home = เขาไม่เคยโกรธเมื่ออยู่ที่บ้าน
 สรุปรูปได้จากเนื้อเรื่องทั้งหมด โดยเฉพาะอย่างยิ่ง But I believe the boys at his school were afraid of him. จากย่อหน้าแรก และประโยคในย่อหน้าสุดท้าย

- 1) he did not get angry at school like he did at home = เขาไม่โกรธเมื่ออยู่ที่โรงเรียนเหมือนตอนอยู่ที่บ้าน
- 2) he was not gentle at home = เขาไม่อ่อนโยนเมื่ออยู่ที่บ้าน
- 3) he did not throw books at school like he did at home = เขาไม่ขว้างหนังสือที่โรงเรียนเหมือนที่เขาทำที่บ้าน